

Luchtcampagne van de NAVO in Kosovo (23 maart t/m 10 juni 1999)

In het artikel gepubliceerd in ons laatste tijdschrift *"The Smart Weapons saga in the Belgian Air Force"*, kondigden we het interview aan van een jonge F-16-piloot die deelnam aan de luchtcampagne in Kosovo. Wij zijn van mening dat het gepast is om dit conflict in zijn context te plaatsen.

Michel Mandl

Vertaling

Jean-Paul Buyse

& Bruno Ceuppens



La campagne aérienne de l'OTAN au Kosovo (23 mars au 10 juin 1999)

Dans l'article paru dans notre dernier magazine « *The Smart Weapons saga in the Belgian Air Force* », nous annonçons l'interview d'un jeune pilote F-16 ayant participé à la campagne aérienne au Kosovo. Il nous semble au préalable opportun de resituer ce conflit dans son contexte.

Uiteenvallen van de Federale Republiek Joegoslavië

Na de implosie van de Sovjet-Unie in 1989 haastten verschillende Oost-Europese landen zich om hun onafhankelijkheid te herwinnen, waaronder de Baltische staten. Dit was ook het geval voor de autonome provincies binnen Joegoslavië, met als gevolg dat het land geleidelijk uiteenviel.

Slovenië en **Kroatië** verklaarden zich op 25 juni 1991 onafhankelijk, zonder veel tegenstand van de door Serviërs gedomineerde Joegoslavische centrale regering. **Noord-Macedonië** volgde dit voorbeeld en op 20 november 1991 werd de onafhankelijkheid uitgeroepen.

Het jaar daarop, op 6 april 1992, begon een internationaal gewapend conflict na de proclamatie van de onafhankelijkheid van **Bosnië en Herzegovina**. Het plaatste de Republiek Bosnië en Herzegovina tegenover de zelfverklaarde Bosnisch-Servische en Bosnisch-Kroatische entiteiten.

In februari 1994, na een dodelijke mortieraanval op een markt in Sarajevo, vroeg de VN de NAVO om luchtaanvallen uit te voeren op Bosnisch-Servische militaire doelen (luchtverdediging, commando- en controle-installaties en munitiedepots). Deze luchtaanvallen waren noodzakelijk om de verschillende partijen aan de onderhandelingstafel te krijgen in Dayton, Ohio, VS, en om een einde te maken aan de oorlog.

De Dayton-akkoorden, op 14 december 1995 in Parijs ondertekend, voorzagen in een ongeveer gelijke verdeling van Bosnië en Herzegovina tussen de Federatie van Bosnië en Herzegovina (Bosnisch-Kroatisch) en de Bosnisch-Servische Republiek (Servisch), alsmede in de inzet van een multinationale vredesmacht onder leiding van de NAVO, IFOR (*Implementation Force*). Deze macht is verantwoordelijk voor de uitvoering van het militaire luik van het vredesakkoord. Die werd op 21 december 1996 vervangen door de *Stabilisation Force* (SFOR).

Spanningen in Kosovo

Na de onafhankelijkheid van de hierboven beschreven autonome entiteiten zijn Kosovo¹ en Montenegro de enige twee provincies die nog onder Servische controle staan.

In februari 1998 onttaarden de spanningen tussen de Albanese moslimmeerderheid (90% van de bevolking is etnisch Albanees) en de Kosovaars-Servische minderheid in een escalatie van geweld. Honderdduizenden Kosovaren van Albanese afkomst gaan in ballingschap. Aan beide kanten worden wrede daden begaan, wat tot verontwaardiging leidt op het internationale toneel.

1. De oppervlakte van Kosovo bedraagt 10.887 km², d.w.z. 2/3 van de oppervlakte van Wallonië (16.908 km²).

Éclatement de la République fédérale de Yougoslavie

À la suite de l'implosion de l'Union soviétique en 1989, plusieurs pays de l'Est se sont empressés de retrouver leur indépendance, notamment les pays baltes. Ce sera également le cas des provinces autonomes au sein de la Yougoslavie avec comme conséquence l'éclatement progressif du pays.

La **Slovénie** et la **Croatie** déclarent leur indépendance le 25 juin 1991, sans trop d'opposition du pouvoir central yougoslave sous domination serbe. La **Macédoine du Nord** suit le mouvement et l'indépendance est proclamée le 20 novembre 1991.

L'année suivante, un conflit armé international débute le 6 avril 1992 avec la proclamation d'indépendance de la **Bosnie-Herzégovine**. Il oppose la république de Bosnie-Herzégovine aux entités autoproclamées serbe et croate de Bosnie.

En février 1994, après une attaque meurtrière au mortier sur un marché de Sarajevo, l'ONU demande à l'OTAN de mener des frappes aériennes contre des objectifs militaires des Serbes de Bosnie (défenses aériennes, installations de commandement et de contrôle et dépôts de munitions). Ces frappes aériennes sont essentielles pour amener les différentes parties à s'asseoir à la table des négociations à Dayton dans l'Ohio (États-Unis) et pour mettre un terme à la guerre.

Les accords de Dayton, signés à Paris le 14 décembre 1995, prévoient une partition de la Bosnie-Herzégovine à peu près égale entre la fédération de Bosnie-et-Herzégovine (croato-bosniaque) et la république serbe de Bosnie (serbe), ainsi que le déploiement d'une force de paix multinationale dirigée par l'OTAN, l'IFOR (*Implementation Force*). Cette « Force de mise en œuvre » doit veiller à la mise en application du volet militaire de l'accord de paix. Elle est remplacée le 21 décembre 1996, par la Force de stabilisation (SFOR).

Tensions au Kosovo

Après l'indépendance des entités autonomes décrites ci-avant, le Kosovo¹ et le Monténégro sont les deux seules provinces encore sous contrôle serbe.

En février 1998, des tensions entre la majorité musulmane albanaise (90% de la population est de souche albanaise) et la minorité serbe du Kosovo dégénèrent en une escalade de violences. Des centaines de milliers de Kosovars d'origine albanaise prennent la route de l'exil. Des atrocités sont commises de part et d'autre, suscitant l'indignation sur la scène internationale.

1. La superficie du Kosovo est de 10.887 km², soit les 2/3 de la superficie de la Wallonie (16.908 km²).

Onder dreiging van NAVO-luchtaanvallen, stemt de FRJ (Federale Joegoslavische Republiek) op 12 oktober 1998 in met de naleving van VN-resolutie 1199. Daarin wordt opgeroepen tot het staken van alle vijandelijkheden in Kosovo en de terugtrekking van de Joegoslavische veiligheidstroepen.

Het bloedbad van Raçak

Op 18 januari 1999 worden vijftien Kosovaren afgeslacht in Raçak, een dorp in centraal Kosovo. Volgens verschillende rapporten, waaronder dat van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE), was dit een opzettelijke massamoord op burgers gepleegd door de Servische politie. Door zijn enorme media-impact vormt deze misdaad een keerpunt in het conflict in Kosovo. Dit bloedbad, dat door de VN-Veiligheidsraad werd veroordeeld, wordt een van de belangrijkste oorzaken van het ultimatum voor onderhandelingen in Rambouillet.

De Conferentie van Rambouillet

Onder druk van de contactgroep bestaande uit de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Spanje en Rusland aanvaarden de leiders van beide partijen deel te nemen aan de besprekingen in Rambouillet. De onderhandelingen beginnen op 6 februari 1999, maar op 17 februari 1999 lopen ze vast op de cruciale kwestie van de deelname van de NAVO aan de uitvoering van de overeenkomst.

Le 12 octobre 1998, sous la menace de frappes aériennes de l'OTAN, la RFY (République fédérale Yougoslave) accepte de se conformer à la résolution 1199 de l'ONU qui appelle à la cessation de toutes les hostilités au Kosovo et au retrait des forces de sécurité yougoslaves.

Le massacre de Raçak

Le 18 janvier 1999, quarante-cinq Kosovars sont massacrés à Raçak, un village au centre du Kosovo. Selon plusieurs rapports dont celui de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE), il s'agit d'un massacre délibéré de civils commis par la police serbe. Par son énorme retentissement médiatique, ce crime constitue un tournant dans le conflit du Kosovo. Condamné par le Conseil de sécurité de l'ONU, ce massacre devient une des causes principales de l'ultimatum pour des négociations à Rambouillet.

La conférence de Rambouillet

Sous la pression du groupe de contact composé des États-Unis, du Royaume-Uni, de la France, de l'Espagne et de la Russie, les dirigeants des deux camps acceptent de participer aux pourparlers à Rambouillet. Les négociations débutent le 6 février 1999 mais dès le 17, elles achoppent sur la question clé de la participation de l'OTAN à la mise en application de l'accord, le président Milosevic s'opposant catégoriquement à la présence de forces de l'OTAN au Kosovo.



De onderhandelingen worden hervat nadat president Clinton de Serviërs had gewaarschuwd dat de NAVO bereid was in te grijpen als ze weigerden de deal te accepteren. De gesprekken worden verdaagd tot 23 februari nadat de partijen overeenstemming hebben bereikt over een gedeeltelijke overeenkomst. Ze komen overeen om elkaar medio maart opnieuw te ontmoeten. Ondertussen gaan de gevechten echter door, waarbij de FRJ onder meer grote aantallen troepen naar de grens met Kosovo verplaatst.

Les négociations reprennent après que le président Clinton ait averti les Serbes que les forces de l'OTAN étaient prêtes à intervenir s'ils refusaient d'accepter l'accord. Les pourparlers reprennent mais sont ajournés au 23 février après que les parties se soient entendues sur un accord partiel. Les deux camps ont convenu de se revoir à la mi-mars. Entre-temps toutefois, les combats se poursuivent, les forces de la RFY déplaçant notamment d'importantes troupes vers la frontière du Kosovo.

Op 18 maart keren de twee partijen terug naar de onderhandelings tafel, maar alleen de Kosovaarse Albanezen stemmen ermee in de overeenkomst te ondertekenen. Diplomatieke pogingen om het voormalige Joegoslavië te overtuigen het akkoord te aanvaarden, worden vervangen door dreigementen met een NAVO-interventie.

Op 20 maart wordt een ultieme diplomatieke missie ondernomen. Het voormalige Joegoslavië blijft onverzettelijk. Het verwerpt met name een overeenkomst die de inzet van NAVO-troepen in Kosovo mogelijk zou maken.

De luchtcampagne van het Bondgenootschap

Geconfronteerd met de weigering van Belgrado om een vredesakkoord te ondertekenen en de verslechtering van de humanitaire situatie in Kosovo, wordt de conferentie van Parijs uitgesteld. Op 24 maart start het militaire ingrijpen van het Bondgenootschap onder leiding van generaal Wesley Clark, opperbevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in Europa in Casteau (SHAPE).

Het Belgisch-Nederlandse detachement

Op aandringen van de Italiaanse autoriteiten verhuist het Belgisch-Nederlands Detachement (DATF²) naar de basis Amendola in het noorden van Puglia, in de buurt van Foggia. Op 22 januari 1999 voegen zes F-16's van Kleine-Broegel zich bij de zes toestellen van de 2 Wing van Florennes die al een week ter plaatse waren.

Twee maanden later begint de luchtcampagne tegen de strijdkrachten van het voormalige Joegoslavië met het afvuren van kruismissielen en precisiebombardementen op Servische commando- en controlecentra en vitale elementen van hun luchtverdediging.

Ook de DATF komt in actie. Onze F-16's zullen zich in eerste instantie beperken tot escortemissies. De Nederlandse F-16's van het type MLU (*Mid Life Update*) – hun moderniseringsprogramma begon een paar maanden voor het onze – worden vanaf de eerste dagen van het conflict boven vijandelijk gebied ingezet omdat ze over de essentiële elektronische tegenmaatregelen beschikken.

Laten we naar ons interview gaan...

Mich: Allereerst, Cédric, of liever "Igor" omdat het je bij-

Le 18 mars, les deux parties retournent à la table des négociations, mais seuls les Kosovars albanais acceptent de signer l'accord. Les efforts diplomatiques visant à faire accepter l'accord par l'ex-Yougoslavie sont remplacés par des menaces d'intervention de l'OTAN.

Le 20 mars, une mission diplomatique de dernier recours est encore tentée. L'ex-Yougoslavie reste intransigente. Elle refuse plus spécialement un accord qui permettrait le déploiement de troupes de l'OTAN au Kosovo.

La campagne aérienne de l'Alliance

Face au refus de Belgrade de signer un accord de paix et devant la détérioration de la situation humanitaire au Kosovo, la conférence de Paris est ajournée. Le 24 mars, l'action militaire de l'Alliance est déclenchée sous le commandement du Général Wesley Clark, commandant en chef des forces de l'OTAN en Europe à Casteau (SHAPE).

Le détachement belgo-hollandais

À la demande pressante des autorités italiennes, le détachement belgo-hollandais (DATF²) a déménagé à la base d'Amendola dans le nord des Pouilles, près de Foggia. Le 22 janvier 1999, six F-16 de Kleine-Broegel ont rejoint les six appareils du 2 Wing de Florennes déjà en place depuis une semaine.

Deux mois plus tard, la campagne aérienne contre les forces de l'ex-Yougoslavie débute par le tir de missiles de croisière et des bombardements de précision sur les centres de commandement et de contrôle serbes ainsi que sur les éléments vitaux de leur défense aérienne.

Le DATF entre également en action. Nos F-16 se limiteront dans un premier temps à des missions d'escorte. Les F-16 néerlandais de type MLU (*Mid Life Update*) – leur programme de modernisation a débuté quelques mois avant le nôtre – sont dès les premiers jours du conflit mis en œuvre au-dessus du territoire ennemi car ils disposent notamment des indispensables moyens de contremesures électroniques.

Venons-en à notre interview...

Q: Tout d'abord Cédric, ou plutôt « Igor » puisque c'est ton *nickname* utilisé tant *airborne* que par les collègues et amis au sol, un grand merci de nous accorder quelques instants

2.DATF: *Deployable Air Task Force*. Zoals reeds vermeld in het artikel over *Smart weapons*, begon de samenwerking met Nederland in oktober 1996 vanuit Villafranca. Het Nederlandse detachement was al sinds 1993 aanwezig. Zonder de hulp van Nederland, zonder de aanwezigheid van de Koninklijke Luchtmacht in Villafranca en vervolgens in Amendola, zou de deelname van de Luchtmacht aan *Allied Force* strijdkrachten praktisch onmogelijk zijn geweest.

2.DATF: *Deployable Air Task Force*. Comme déjà précisé dans l'article concernant les *Smart weapons*, la coopération avec les Pays-Bas a débuté en octobre 1996 à partir de Villafranca, le détachement hollandais étant déjà en place depuis 1993. Sans l'aide des Pays-Bas, sans la présence de la Koninklijke Luchtmacht à Villafranca, et ensuite à Amendola, la participation de la Force Aérienne à *Allied Force* aurait pratiquement été impossible.

Luchtcampagne van de NAVO in Kosovo

naam is die zowel in de lucht als door collega's en vrienden op de grond wordt gebruikt, hartelijk dank voor de enkele momenten van je kostbare tijd als commandant van de basis van Florennes.

De geïnteresseerde lezer zal zich ongetwijfeld afvragen hoe ik ertoe gekomen ben om contact met je op te nemen om verslag te doen van het afvuren van een van de eerste Maverick's door het Belgische detachement in Amendola tijdens het conflict in Kosovo.

Precies 25 jaar geleden was ik bevelhebber van de operaties in ons hoofdkwartier van onze *Tactical Air Force* (TAF) in Evere. Ik was dan ook bijzonder betrokken en zelfs verantwoordelijk voor de Belgische operaties gevoerd in het kader van *Allied Force* tegen de strijdkrachten van het voormalige Joegoslavië. Toen een van mijn medewerkers me op 24 mei 1999 trots kwam vertellen dat een zekere Kamensky, de jongste piloot in het detachement, de dag ervoor met succes twee Maverick lucht-grondmissielen had afgevuurd, was ik natuurlijk heel tevreden. Ik kon echter een zekere verbazing niet verbergen. Hoe kon aan deze jonge piloot zo'n verantwoordelijkheid worden toevertrouwd? Dat is één van mijn vragen...

Maar laten we bij het begin beginnen, kan je in het kort de weg beschrijven die je hebt afgelegd voordat je betrokken

de ton précieux temps comme commandant de la base de Florennes.

Le lecteur intéressé se demandera sans doute comment je suis amené à te contacter pour que tu nous fasses la relation d'un des premiers tirs Maverick du détachement belge à Amendola au cours du conflit au Kosovo.

Il y a exactement 25 ans, j'exerce la fonction de commandant des opérations au QG de notre *Tactical Air Force* à Evere. Je suis donc particulièrement concerné et même responsable pour la Belgique des opérations menées dans le cadre d'*Allied Force* contre les forces de l'ex-Yougoslavie. Lorsque le 24 mai 1999, un de mes collaborateurs vient m'annoncer avec fierté qu'un certain Kamensky, le plus jeune pilote du détachement vient de tirer la veille, avec succès, deux missiles air-sol Maverick, j'en suis évidemment fort satisfait. Je ne peux toutefois cacher un certain étonnement. Comment a-t-on pu confier une telle responsabilité à ce jeune pilote ? C'est une de mes questions...

Mais commençons par le début, pourrais-tu succinctement nous décrire le chemin parcouru avant ton engagement dans ce premier véritable conflit auquel notre Force Aérienne participe depuis la Deuxième Guerre mondiale ?



The cadet.



Prom 93B.

raakte bij dit eerste echte conflict waaraan onze Luchtmacht deelnam sinds de Tweede Wereldoorlog?

A: Graag... Na drie jaar aan de Koninklijke Kadettenschool word ik geselecteerd als kandidaat-leerling-piloot in de

R: Avec plaisir... Après trois années passées à l'École Royale des Cadets, je suis sélectionné comme candidat élève pilote au sein de la 130^e Promotion Toutes Armes à l'École Royale Militaire (ERM). Après cinq années d'étude, j'entame ma formation de pilote à plein temps.

130^{ste} Alle Wapens Promotie aan de Koninklijke Militaire School (KMS). Na vijf jaar studie begin ik fulltime aan mijn opleiding tot piloot.

Na zo'n honderd uur op Marchetti aan de Elementaire Vliegschool (EVS) die toen nog in Goetsenhoven gevestigd was, stap ik over op Alpha-jet, mijn eerste straalvliegtuig. Het is aan het einde van een eerste fase bij het 7 Smaldeel dat we op 13 juni 1996 onze vleugels ontvangen...

V: Ja, ik herinner het me nog heel goed, want ik heb al je trainingen gevolgd als verantwoordelijke voor de opleiding van het varend personeel. Een heel mooie promotie! Jullie waren bijna allemaal KMS's. Na je tijd bij het 11 Smaldeel werd je geselecteerd om je opleiding tot F-16 gevechtspiloot verder te zetten bij de OCU (*Operational Conversion Unit*) in Kleine-Brogel...?

Après une centaine d'heures sur Marchetti à l'École de Pilotage Élémentaire (EPE) encore basée à ce moment à Gossoncourt, je passe sur Alpha-jet, mon premier avion à réaction. C'est à l'issue d'une première phase à la 7e Escadrille que nous avons reçu nos ailes le 13 juin 1996...

Q: Effectivement, je m'en souviens fort bien, vu que j'ai suivi tout votre entraînement en tant que responsable de la formation du personnel navigant. Une très belle promotion ! Vous étiez quasiment tous issus de l'ERM. Après ton passage à la 11e Escadrille, tu es sélectionné pour poursuivre ta formation de pilote de chasse sur F-16 à l'OCU (*Operational Conversion Unit*) à Kleine-Brogel... ?

R: Exactement. J'effectuerai ma conversion sur ce bel avion en 1997. Le 26 juin, le jour des 50 ans de mon père, je réalise mon rêve et m'envole en monoplace pour mon premier solo.

A dream comes true ...
flying on F-16.



A: Precies. Ik deed mijn conversie op dit prachtige vliegtuig in 1997. Op 26 juni, de dag van de 50^{ste} verjaardag van mijn vader, maakte ik mijn droom waar en vertrok ik in een eenzitter voor mijn eerste solo.

In april 1998 nam ik dienst in Florennes bij het 1 Smaldeel, ik specificeer "Jachtbommenwerpers"! We zullen pas "multi-role" zijn na de komst van de F-16 MLU's, d.w.z. vliegtuigen die een *Mid Life Update* ondergingen. In die tijd was de training nog vooral gericht op laag vliegen en aanvallen.

V: Een jaar na je aankomst in Florennes word je aangeduid om naar Amendola te gaan en deel te nemen aan Operatie

En avril 1998, je rejoins Florennes à la 1re Escadrille, je précise « de Chasseurs-Bombardiers » ! Nous ne serons « multi-rôles » qu'après l'arrivée des F-16 MLU, c'est-à-dire des appareils ayant subi un *Mid Life Update*. À cette époque, l'entraînement est encore essentiellement axé sur le vol et les attaques à basse altitude.

Q: Un an après ton arrivée à Florennes, tu es désigné pour te rendre à Amendola et participer à l'Opération *Allied Force*. Quelques questions... D'autres pilotes de l'escadrille t'ont-ils accompagné ? Avez-vous reçu un entraînement spécifique... ? Je pense notamment aux actions à prendre en cas d'éjection... Es-tu déjà *Pair leader* à ce moment ?

Allied Force. Een paar vragen... Zijn er nog andere piloten van het smaldeel die je vergezelden? Heb je een specifieke opleiding gevolgd...? Ik denk in het bijzonder aan de acties die moeten worden ondernomen in geval van uitschieten... Ben je op dat moment al *Pair leader*?

A: Slechts twee van ons van het 1 Smaldeel, Cdt Jan Van Nieuwenborgh en ikzelf, voegden zich bij de collega's van Kleine-Brogel in Amendola.

We hebben inderdaad een specifieke opleiding gekregen, in verschillende domeinen, zoals personal rescue, overleven, het gebruik van radio beacons in geval van uitschieten...

Ik heb nog geen kwalificatie *Pair leader* wanneer ik word aangewezen voor deze opdracht. Toch zou Cdt Van Nieuwenborgh, een uitstekende leider, mij al snel vertrouwen. Hij ging zelfs zo ver mij de volledige leiding van een opdracht boven vijandelijk gebied toe te vertrouwen.

Van de vele operaties waaraan ik vervolgens als gevechtspiloot heb deelgenomen (Afghanistan, Libië, Irak), zal deze deelname aan *Allied Force* mij het meest bijblijven!

Op dat moment had ik maar iets meer dan 300 uur op F-16 en dus was het mijn eerste confrontatie met een echte gewapende opdracht. Bovendien kwam mijn basisopleiding in Florennes helemaal niet overeen met het profiel van de zendingen van de *Allied Force*. Deze vinden namelijk allemaal plaats op gemiddelde en grote hoogte om de aanwending van precisiewapens mogelijk te maken. Het was dus in een vijandige omgeving dat ik me snel moest aanpassen aan dit soort opdrachten.

R: Nous ne sommes que deux de la 1 Escadrille, le Cdt Jan Van Nieuwenborgh et moi-même, à rejoindre les collègues de Kleine-Brogel à Amendola.

Nous avons effectivement reçu un entraînement spécifique dans divers domaines comme les procédures Personnel Rescue, la survie, l'usage des radio beacons en cas d'éjection...

Je n'ai pas encore la qualification de *Pair leader* lorsque je suis désigné pour participer à cette mission. Néanmoins, le Cdt Van Nieuwenborgh, un excellent leader, me fera rapidement confiance. Il ira même jusqu'à me confier toute la direction d'une mission en territoire ennemi.

Parmi les nombreuses opérations auxquelles j'ai pris part par la suite comme de pilote de chasse (Afghanistan, Lybie, Irak), cette participation à *Allied Force* restera celle qui m'a le plus marqué !

À l'époque, je n'ai qu'un peu plus de 300 heures sur F-16 et il s'agit donc de ma première confrontation avec une mission armée réelle. Par ailleurs, mon entraînement de base à Florennes ne correspondait pas du tout avec le profil des missions *Allied Force*. En effet, celles-ci se déroulent toutes à moyenne et haute altitude afin de permettre le largage des armes de précision. C'est donc dans un environnement hostile que j'ai rapidement dû m'adapter à ces profils de mission.

Q: Aviez-vous déjà effectué d'autres missions dans le théâtre d'opérations avant ta mission Maverick et peux-tu nous en faire la relation ?



Igor & Jan...
before getting airborne.

V: Had je voorafgaand aan je Maverick-missie nog andere zendingen in de operatie zone gevlogen en kun je ons daar iets over vertellen?

A: Ja, bij onze eerste opdracht hadden we een brandstofdepot als doel in de buurt van Belgrado, de Servische hoofdstad, maar de weersomstandigheden dwongen ons de zending af te breken toen we het doel naderden.

Het was op onze tweede zending dat Jan en ik de opdracht kregen om militaire gebouwen aan te vallen waarvan de vernietiging een combinatie van conventionele (ongeleide bommen) en precisie (Maverick infraroodgeleide luchtgrondmissielen) wapens vereiste. Dus hier het verhaal van het afvuren van mijn eerste twee schoten...

Het is 23 mei 1999. We werden door de Nederlandse inlichtingendiensten geïnformeerd over de aard van het doel, de dreigingen die in het gebied aanwezig zijn (vliegbases en SAM-luchtafweerbatterijen) en over de ondersteunende elementen voor de opdracht.

Wij maken deel uit van een COMAO "Combined Air Operation". Het is een groep verschillende formaties, elk met hun eigen taken en doelstellingen die allemaal essentieel zijn voor het succes van de hele zending.

De verschillende taken samengebracht ter ondersteuning van de "Strikers" (bommenwerpers) zijn de SEAD (*Suppression of Enemy Air Defense*) om de luchtafweerbatterijen te neutraliseren, de OCA (*Offensive Counter Air*) sweep om de doorgang te openen als vijandelijke vliegtuigen ons tegenwerken en de EA (*Electronic Attack*) om de elektronische systemen van de vijand te verzadigen en te blokkeren.

Naast deze formaties die ons vergezellen in vijandelijk gebied, staan we onder controle van een AWACS-vliegtuig (*Airborne Warning and Control System*), een vliegtuig genaamd RIVET JOINT dat het elektromagnetische spectrum van het gebied analyseert en een JSTARS-vliegtuig (*Joint Surveillance Target Attack Radar System*) dat verantwoordelijk is voor het detecteren van vijandelijke activiteit en het spotten van mogelijke bewegingen van de grond dreiging.

Jan, die zich minder op zijn gemak voelt met Maverick-missielen dan ik, bied aan om mijn vliegtuig ermee uit te rusten. Een gevoel van blijdschap, trots maar ook bezorgdheid (kan ik het wel aan?) overvalt me. Ik antwoord: "Geen probleem, ik doe het graag!"

Drie uur later stijgen we op vanuit Amendola onder een prachtige azuurblauwe hemel. De vliegtuigen zijn tot de tanden bewapend: voor mij twee AGM-65G Maverick-missielen en voor Jan twee Mk-84 bommen van 2.000 pond. Als lucht-luchtmissielen hebben we elk twee AIM-120 AMRAAM (radarmissielen) en twee AIM-9M Sidewinders

R: Oui, notre première mission avait pour cible un dépôt de carburant près de Belgrade, la capitale serbe, mais les conditions météorologiques nous ont contraint à avorter la mission à l'approche de l'objectif.

C'est lors de notre deuxième mission que Jan et moi avons été désignés pour attaquer des bâtiments militaires dont la destruction nécessitait une utilisation combinée d'armement classique (bombes non guidées) et de précision (missiles air-sol Maverick à guidage infrarouge). Voici donc le récit de mes deux premiers tirs...

Nous sommes le 23 mai 1999. Nous avons été briefés par les services de renseignement hollandais sur la nature de l'objectif, les menaces présentes dans la zone (bases aériennes et batteries anti-aériennes SAM) ainsi que sur les éléments de support pour la mission.

Nous faisons en effet partie d'une COMAO « *Combined Air Operation* ». Il s'agit d'un groupe de différentes formations qui ont chacune leurs propres tâches et objectifs, toutes essentielles à la réussite de l'ensemble de la mission.

Les différentes tâches combinées en support aux « *Strikers* » (bombardiers) sont le SEAD (*Suppression of Enemy Air Defense*) pour neutraliser les batteries anti-aériennes, l'OCA (*Offensive Counter Air*) sweep pour ouvrir le passage si des avions ennemis s'opposent à nous et l'EA (*Electronic Attack*) pour saturer et brouiller les systèmes électroniques de l'ennemi.

En plus de ces formations qui nous accompagnent en territoire ennemi, nous sommes sous contrôle d'un appareil AWACS (*Airborne Warning and Control System*), d'un avion nommé RIVET JOINT qui analyse le spectre électromagnétique de la zone et d'un troisième avion JSTARS (*Joint Surveillance Target Attack Radar System*) chargé de détecter l'activité ennemie et repérer les éventuels mouvements de la menace terrestre.

Jan, moins à l'aise que moi avec les missiles Maverick, propose d'en équiper mon appareil. Un sentiment de joie, de fierté mais également d'inquiétude (serai-je à la hauteur ?) m'envahit. Je lui réponds : « Pas de souci, avec plaisir ! ».

Trois heures plus tard, nous décollons d'Amendola dans un magnifique ciel azur. Les avions sont armés jusqu'aux dents : pour moi, deux missiles AGM-65G Maverick et pour Jan, deux bombes Mk.84 de 2.000 livres. Comme missiles air-air, nous disposons chacun de deux AIM-120 AMRAAM (missiles radar) et de deux AIM-9M Sidewinder (missiles infrarouge). Les deux missiles Maverick sont prêts à fuser sous mes ailes. Les conditions sont idéales...

Après un ravitaillement en carburant au-dessus de la mer Adriatique, nous entrons dans un circuit d'attente où tous les participants à la mission se rassemblent.



Heading towards the target with a fully armed aircraft.



Refuelling is a delicate operation.

(infraroodraketten). De twee Maverick-missielen onder mijn vleugels klaar om er tegenaan te gaan. De omstandigheden zijn ideaal...

Nadat we boven de Adriatische Zee hebben bijgetankt, komen we in een wachtcircuit waar alle deelnemers aan de zending zich verzamelen.

Het is onze geluksdag, alle essentiële ondersteunende elementen voor de bescherming van ons "konvooi" zijn aanwezig! We krijgen dus groen licht om het Servische vijandelijke luchtruim binnen te vliegen.

Op weg naar de doelen vermijden we de gekende posities van de luchtafweerbatterijen. We veranderen regelmatig van radiofrequenties omdat ze snel worden gehackt en geblokkeerd door de vijand. De context is indrukwekkend, de druk is hoog, de stress is alomtegenwoordig, maar onze training stelt ons in staat om alle emoties te overwinnen om de opdracht onverbidlijk maar veilig te volbrengen.

C'est notre jour de chance, tous les éléments de support essentiels à la protection de notre « convoi » sont présents ! Le feu vert nous est donc donné pour entrer dans l'espace aérien ennemi serbe.

Au cours du trajet vers les objectifs, nous évitons les positions connues des batteries anti-aériennes. Nous changeons régulièrement de fréquences radio car elles sont rapidement piratées et brouillées par l'ennemi. Le contexte est impressionnant, la pression est forte, le stress est présent mais notre entraînement nous permet de passer au-dessus de toutes les émotions pour accomplir la mission avec rigueur et sécurité.

Arrivés dans la zone de notre cible, la météo est optimale. Je repère assez rapidement sur l'écran monochrome de l'appareil les deux bâtiments que je dois détruire. À l'époque, il s'agit d'une signature infrarouge qui a plus l'allure d'un jeu Tetris que de deux bâtiments distincts. Je prends le temps de vérifier mes deux cibles car il s'agit d'éviter les

Toen we in het doelgebied aankwamen, was het weer optimaal. Al snel zie ik op het monochrome scherm van de camera de twee gebouwen die ik moet vernietigen. Destijds leek de infraroodsignatuur meer op een Tetris-spel dan op twee afzonderlijke gebouwen. Ik neem de tijd om mijn beide doelen te controleren, want nevenschade vermijden is van groot belang. Doelen bevestigd! Op een afstand van ongeveer acht kilometer en op een hoogte van ongeveer 15.000 voet open ik het vuur. Onmiddellijk verlaat de raket onder de linkervleugel zijn rail en versnelt naar het eerste gebouw. Een tweede aanval is nodig om het tweede doel te bereiken.

Opdracht geslaagd! Jan ontfermt zich met conventionele Mk.84 over de twee andere gebouwen die hem zijn toe-

dommages collatéraux. Objectifs confirmés ! À une distance approximative de huit kilomètres et à une altitude d'environ 15.000 pieds, je décide d'ouvrir le feu. Instantanément, le missile sous l'aile gauche quitte son rail et accélère vers le premier bâtiment. Un second passage sera nécessaire pour engager le deuxième objectif.

Mission accomplie ! Jan s'occupe des deux autres bâtiments qui lui ont été assignés avec des bombes classiques, les Mk.84. De retour à la base d'Amendola, un collègue hollandais me confirmera les tirs au but de mes deux missiles grâce à sa nacelle LANTIRN³. C'est un énorme soulagement ! À l'époque, nous ne disposions pas encore des moyens nous permettant,

LANTIRN



gewezen. Terug in Amendola bevestigt een Nederlandse collega dankzij zijn LANTIRN-pod dat mijn twee missielen doel troffen.³ Het is een enorme opluchting! We hadden toen nog niet de middelen om vanop die hoogte een goede inschatting te maken van onze resultaten. (BDA - *Battle Damage Assessment*).

V : Ik herinner me dat ik kort na deze opdracht de gelegenheid had om je te ontmoeten in Amendola na een bevoorradingsvlucht C-130H met een lading wapens. Ik wilde je persoonlijk feliciteren met de manier waarop je je werk had gedaan, ondanks je gebrek aan ervaring. Had je nadien nog eens de mogelijkheid om Maverick's af te vuren?

A : U bent me inderdaad komen feliciteren en in zekere zin moedigde het me aan om meer raketten af te vuren. In totaal heb ik er vijf afgeschoten. Wat mij betreft waren ze 100% succesvol. Alle raketten troffen doel op gebouwen

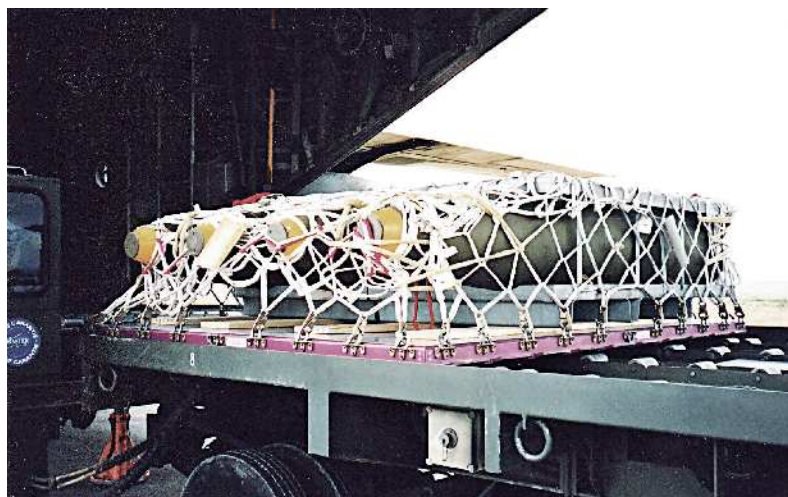
à cette altitude, d'effectuer une bonne évaluation du résultat de nos tirs. (BDA - *Battle Damage Assessment*).

Q : Je me souviens que peu après cette mission, j'ai eu l'occasion de te rencontrer à Amendola lors d'un vol de ravitaillement d'armement en C-130H. J'ai tenu à te féliciter personnellement pour la façon dont tu t'étais acquitté de ta tâche et ce malgré ton manque d'expérience. Auras-tu encore par la suite l'occasion de tirer d'autres Maverick ?

R : Vous êtes effectivement venu me féliciter et d'une certaine façon, cela m'a encouragé à tirer d'autres missiles. Au total, j'en ai tiré cinq. En ce qui me concerne, ce sera du 100% de réussite. Tous les missiles ont fait but sur des bâtiments ayant différentes fonctions : dépôts, casernes, relais électriques... Outre les missiles Maverick, j'aurai également l'occasion de larguer tous les types de bombes dont nous disposions à l'époque.

³.LANTIRN: Low Altitude Navigation and Targeting Infrared for Night.

³.LANTIRN: Low Altitude Navigation and Targeting Infrared for Night.



During the conflict, I flew about 15 missions to Amendola and in the region as copilot C-130. This allowed me to be fully aware of what was going on in the field... Most of the time, there was no doubt about the final destination of our cargo...

met verschillende functies: depots, kazernes, elektrische tussenstations, enz. Naast de Maverick-missielen had ik ook de mogelijkheid om alle soorten bommen te dropen waarover we toen beschikten.

V: En als besluit?

A: Ik bracht bijna een maand in Amendola door. Hierdoor heb ik veel operationele zendingen over de Balkan kunnen vliegen. Ik heb ook het einde van de vijandelijkheden meegemaakt en heb deelgenomen aan de terugkeer van onze vliegtuigen naar België.

Deze opdracht was voor mij een geweldige ervaring die me goed van pas is gekomen bij mijn vele operationele ontplooiingen.

V: Je vermeldde het risico op nevenschade. Het was inderdaad een bezorgdheid op alle niveaus. In dit verband is het interessant om te vermelden dat de toewijzing van de doelen werd genomen in het CAOC (*Combat Air Operations Center*) in Vicenza in de regio Veneto. We hadden daar twee vertegenwoordigers op hoog niveau... De ene, kolonel vlieger Bruno Ceuppens, bekleedde de functie van *Battle Staff Director*, een functie die hij fulltime deelde met een Duitse collega. Hij had in voorgaande jaren al twee rotaties van vier maanden bij het CAOC voltooid. De andere, luitenant-kolonel vlieger Jos Van Schoenwinkel, gestationeerd op het hoofdkwartier van het TAF-commando in Evere, was ter plaatse betrokken bij de planning van de zendingen. Beiden waren dus volledig op de hoogte van de opdrachten die aan het DATF-detachement in Amendola werden toegewezen. Bruno bekleedde ook de functie van *Senior National Representative* (SNR) voor België. Als zodanig kon hij als "rode-kaart-houder" weigeren opdrachten uit te voeren als hij van mening was dat het risico op nevenschade te groot was.

In dit verband herinner ik mij dat er op een gegeven moment sprake was van een bombardement van onze vliegtuigen op burgerinstallaties.

Q: Et en conclusion ?

R : J'ai passé quasiment un mois à Amendola. Cela m'a permis de réaliser de nombreuses missions opérationnelles sur les Balkans. Je connaîtrai d'ailleurs la fin des hostilités et participerai au retour de nos appareils en Belgique.

Cette mission aura été pour moi une merveilleuse expérience qui me servira ultérieurement lors de mes nombreux déploiements opérationnels.

Q: Tu as mentionné les risques de dommages collatéraux. C'était effectivement une préoccupation à tous les niveaux. À ce sujet, il est intéressant de mentionner que la désignation des objectifs s'effectuait au CAOC (*Combat Air Operations Center*) à Vicenza en Vénétie. Nous y avions deux représentants de haut niveau... L'un, le Colonel Aviateur (Res) Bruno Ceuppens, occupait le poste de *Battle staff director*, fonction qu'il partageait à temps plein avec un collègue allemand. Il avait déjà effectué deux rotations de quatre mois au CAOC au cours des années précédentes. L'autre, le Lieutenant-colonel Aviateur Jos Van Schoenwinkel, en poste au QG Commandement TAF à Evere, participait à la planification des missions. L'un et l'autre étaient donc parfaitement au courant des missions attribuées au détachement DATF à Amendola. Bruno occupait par ailleurs la fonction de *Senior National Representative* (SNR) pour la Belgique. À ce titre, il pouvait en tant que « *Red card holder* », refuser l'exécution de missions au cas où il estimait notamment que les risques de dommages collatéraux étaient trop grands.

Je me souviens à ce propos qu'il fut question à un moment donné d'un bombardement effectué par nos appareils sur des installations civiles.

Frank De Winne⁴, notre excellent commandant du Détachement belgo-hollandais depuis le 21 avril 1999, m'a confirmé qu'il y avait effectivement eu une attaque sur un objectif ayant entraîné de fortes réactions de la part des Serbes.

4. Frank De Winne est le seul Belge à avoir commandé le Détachement belgo-hollandais.

Luchtcampagne van de NAVO in Kosovo

Frank De Winne⁴, sinds 21 april 1999 onze uitstekende commandant van het Belgisch-Nederlandse Detachement, bevestigde mij dat er inderdaad sprake was van een aanval op een doel dat heftige reacties van de Serviërs uitlokte. Het was blijkbaar een gevangenis in de buurt van Pristina. Het bleek echter dat de aan de kaak gestelde nevenschade door de Serviërs in scène was gezet.

Nu we het er toch over hebben, maakte je je zorgen of herinnert je je één van de zendingen van het detachement die resulteerden in nevenschade...?

A: Ik herinner me de aanval op die gevangenis door vier van onze vliegtuigen. Ik maakte geen deel uit van de

Il s'agissait apparemment d'une prison près de Pristina. Toutefois, il s'est finalement avéré que les dégâts collatéraux dénoncés avaient été mis en scène par les Serbes.

À ce sujet, as-tu été concerné ou te souviens-tu de l'une ou l'autre mission du détachement ayant entraîné des dégâts collatéraux... ?

R : Je me souviens effectivement de l'attaque de cette prison par quatre de nos appareils. Je ne faisais pas partie de la mission, mais cela s'est passé pendant ma présence au Détachement. Personnellement, j'avais trouvé cela un peu bizarre, mais bon... Nous faisons confiance à la cellule de renseignement et de désignation des objectifs.

The F-16 weapons currently include different types of missiles air-air and a variety of guided and unguided conventional bombs.



zending, maar het gebeurde terwijl ik bij het detachement was. Persoonlijk vond ik het een beetje raar, maar hey... We vertrouwden op de cel inlichtingen en doelaanduiding.

Aan het einde van het conflict, bij onze laatste opdracht – we wisten niet dat dit het geval zou zijn... – besloten Jan en ik zelfs om ons prioritaire doel niet aan te vallen. Het was een gebouw vol personeel..., de parkeerplaats stond vol met voertuigen. Dus lieten we onze bommen vallen op het secundaire doelwit, een antenne in het bos! We keerden met een gerust hart terug naar de basis.

Op 10 juni 1999 stopten de luchtaanvallen en eindigde de Kosovo-oorlog na 78 dagen vechten. Servische troepen trokken zich terug uit Kosovo en maakten plaats voor de NAVO-vredesmacht. Op 12 juni werd de Kosovo Force, of KFOR, door het Bondgenootschap opgericht.

Milosevic werd beschuldigd van misdaden tegen de mensheid, ook al hebben er aan beide zijden ernstige wreedheden plaatsgevonden.

À la fin du conflit, lors de notre dernière mission – nous ignorions que cela allait être le cas... – Jan et moi avons même décidé de ne pas attaquer notre objectif prioritaire. Il s'agissait d'un bâtiment rempli de personnel..., le parking étant plein de véhicules. Nous avons donc largué nos bombes sur l'objectif secondaire, une antenne dans les bois ! Nous sommes ainsi rentrés à la base, l'esprit serein.

Le 10 juin 1999, les frappes aériennes cessent et la guerre du Kosovo prend fin après 78 jours de combat. Les troupes serbes se retirent du Kosovo et cèdent la place à la Force de paix de l'OTAN. Le 12 juin, la Force pour le Kosovo, ou KFOR est mise en place par l'Alliance. Milosevic est accusé de crimes contre l'humanité, même si de graves exactions ont eu lieu dans les deux camps.

Q : Enfin pour terminer notre entrevue et « boucler la boucle » comme on disait à l'époque des premiers loopings..., pourrais-tu nous décrire à quoi ressemblera demain l'armement de nos F-35 ?

Lors de la visite que tu as parfaitement guidée lors du Tournoi Pelle Dardenne l'été dernier, nous avons pu

⁴ Frank De Winne was de enige Belg die het bevel voerde over het Belgisch-Nederlandse detachement.

V: Tot slot, om ons interview te beëindigen en "de lus te sluiten" zoals men zei ten tijde van de eerste loopings..., kunt u ons beschrijven hoe de bewapening van onze F-35's er morgen uit zal zien?

Bij het bezoek dat je perfect hebben begeleid tijdens het Pelle Dardenne Toernooi afgelopen zomer, hebben we kunnen ontdekken waar de bewapening van onze vliegtuigen momenteel uit bestaat, alsook alle infrastructuur in aanbouw die de komst van de F-35's vereist. Het is "sleutel op de deur"! Is dit ook het geval voor elektronische oorlogsvoering systemen, doelaanduiding systemen, bewapening?

A: De wapens die de F-35 zal gebruiken zijn uiteraard ultra-geavanceerd. Het zijn de nieuwste generatie missielen en zeer nauwkeurige bommen die op grote afstand van het doel kunnen worden afgeworpen. Deze bewapening wordt intern gedragen en het doelaanduiding systeem is geïntegreerd in de neus van het vliegtuig om de stealth van de F-35 te verbeteren.

Bovendien is het de bedoeling dat het vliegtuig in een gevechtsumgeving wordt vergezeld door drones die deel uitmaken van het revolutionaire concept van *Collaborative Combat Aircraft*, ontwikkeld door de Verenigde Staten.

Wat betreft de infrastructuur die je noemt, die is ook revolutionair. Hightech is op alle niveaus aanwezig om de logistieke ondersteuning als geheel te optimaliseren. Ten slotte zal een groot deel van de training van onze piloten in een virtuele omgeving plaatsvinden. Hiervoor hebben we vier hyperrealistische tactische vluchtsimulators. Kortom, de F-35 zal de manier waarop we op alle gebieden werken ingrijpend veranderen en onze operationele lucht-capaciteiten voor de komende 40 jaar vermenigvuldigen.

Dankbetuiging

Igor, we zijn je dankbaar dat je je eerste wapenfeiten herinnert, 25 jaar na onze eerste grote deelname aan een gewapend conflict sinds de Tweede Wereldoorlog.

Je deelname aan het conflict in Kosovo als jonge piloot, evenals de vele andere operaties waaraan je sindsdien hebt deelgenomen, verdienen een grote pluim. In naam van onze VTB-vereniging wens ik je veel succes tijdens de laatste maanden van jouw commando over de 2 Wing nu het einde ervan in zicht lijkt te zijn.

Epiloog

Een paar weken na het conflict ging ik naar Vicenza op uitnodiging van de commandant van de CAOC, een 2* generaal van de USAF. Tijdens een zeer grondige debriefing kon ik ontdekken hoe de operaties werden gepland en uitgevoerd tijdens de 78 dagen van de campagne.

découvrir de quoi se compose actuellement l'armement de nos appareils ainsi que toute l'infrastructure en construction que nécessite l'arrivée des F-35. C'est du « clé-sur-porte » ! Est-ce également le cas des systèmes de guerre électronique, des systèmes de désignation, de l'armement ?

R : L'armement qu'utilisera le F-35 est bien évidemment ultrasophistiqué. Il s'agit de missiles de dernière génération et de bombes de très haute précision qui peuvent être larguées à grande distance de l'objectif. Cet armement est embarqué en soute et le système de désignation est intégré dans le nez de l'appareil afin d'améliorer la furtivité du F-35.

Par ailleurs, l'avion est destiné à être accompagné dans un environnement de combat par des drones qui s'inscrivent dans le concept révolutionnaire de *Collaborative Combat Aircraft*, développé par les États-Unis.

Quant à l'infrastructure que vous évoquez, elle est également révolutionnaire. La haute technologie est présente à tous les niveaux afin d'optimiser l'appui logistique dans son ensemble. Enfin, une grande partie de l'entraînement de nos pilotes se fera dans un environnement virtuel. Pour cela, nous disposerons de quatre simulateurs de vol tactiques hyper réalistes. Bref, le F-35 va profondément transformer notre manière de travailler dans tous les domaines et démultiplier nos capacités aériennes opérationnelles pour les 40 prochaines années.

Remerciements

Igor, nous te sommes reconnaissants d'avoir bien voulu te souvenir de tes premiers faits d'arme, 25 ans après notre première grande participation à un conflit armé depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Cette participation à ce conflit au Kosovo comme tout jeune pilote ainsi que les nombreuses autres opérations auxquelles tu as participé par la suite, méritent un grand coup de chapeau. Je me fais le porte-parole de notre association VTB pour te souhaiter bon vent au cours des derniers mois de ton commandement au 2e Wing puisque la fin de celui-ci semble être en vue.

Épilogue

Quelques semaines après le conflit, je me suis rendu à Vicenza à l'invitation du commandant du CAOC, un général 2* de l'USAF. Lors d'un débriefing très complet, j'ai pu découvrir comment les opérations ont été planifiées et menées au cours des 78 jours de campagne.

J'ai appris ainsi que le personnel du CAOC avait triplé progressivement au cours de l'opération. De mars à mai 1999, il est passé de 440 à 1.382, essentiellement du personnel

Visiting the CAOC in Vicenza
for an extensive debriefing
by the Commander.

Ik vernam dat het personeel van de CAOC in de loop van de operatie geleidelijk verdrievoudigde. Van maart tot mei 1999 werd het opgevoerd van 440 tot 1.382, voornamelijk Amerikaans personeel vanuit het hoofdkwartier van 5 ATAF, dat zich in Vicenza bevond.

De belangrijkste principes voor het plannen van vaste en gelegenheidsdoelen werden mij in detail uitgelegd. Het goedkeuringsproces van de doelenselectie diende voornamelijk om het risico op nevenschade zoveel mogelijk te beperken: *"Nevenschade was de belangrijkste drijfveer in het goedkeuringsproces van de opdrachten!"*

Aan het einde van de operaties waren de mogelijke doelen van de target list, onbeduidend geworden. Het was dus niet noodzakelijk om de strijd voort te zetten door tekort aan "geldige" doelen"...! Resultaten verkregen na 10.484 lucht-grondaanvallen op een totaal van de 38.000 sorties; het DATF vloog 1.194 sorties waarbij 858 wapens werden afgevuurd of afgeworpen waarvan 56 Maverick lucht-grond wapens.

Een kleine verduidelijking vanwege Bruno Ceuppens die maandenlang de functie van *Battle Staff Director* heeft vervuld en *Senior National Representative* (SNR) voor België is geweest.

Het gebrek aan "geldige" doelen betrof enkel de target list (i.e. de vaste doelen). De mobiele doelen (i.e. gelegenheidsdoelen, zoals troepen en konvooien) konden verder aangevallen worden, weliswaar alleen beneden een bepaalde breedtegraad.

Tot slot wil ik nog opmerken dat de secretaris-generaal van de NAVO op 22 juni 1999 een brief heeft gestuurd aan onze Premier om hem te bedanken voor *"de voorbeeldige steun die België heeft verleend aan de operaties van het Bondgenootschap, in het bijzonder door het ter beschikking stellen van luchtmiddelen die in grote mate hebben bijgedragen tot het succes van onze campagne en het bereiken van onze doelstellingen."*



américain faut-il le préciser, en provenance du QG de la 5 ATAF, colocalisé à Vicenza.

Les grands principes de la planification des objectifs fixes et d'opportunité me furent expliqués en détails. Le processus d'approbation de ces objectifs aura essentiellement eu pour objectif de minimiser au maximum les risques de dommages collatéraux : *« Collateral damage was the major driver in target approval process ! »*.

En fin de campagne, les objectifs possibles de la target list sont devenus insignifiants. Il n'était donc plus possible de poursuivre le combat faute d'objectifs « valables »... ! Résultats obtenus après 10.484 missions d'attaque air-sol sur 38.000 sorties... Le DATF a effectué 1.194 sorties au cours desquelles 858 munitions ont été tirées ou larguées ci-inclus les 56 missiles air-sol Maverick.

Une petite précision de Bruno Ceuppens qui a occupé pendant des mois le poste *Battle Staff Director* et de *Senior National Representative* (SNR) pour la Belgique.

L'absence de cibles autorisées ne concernait que la liste des cibles fixes. Les cibles mobiles (c'est-à-dire les cibles d'opportunités, comme les troupes et les convois) pouvaient continuer à être attaquées, mais seulement en dessous d'une certaine latitude.

Je terminerai mon propos en mentionnant que le 22 juin 1999, le Secrétaire général de l'OTAN a adressé une lettre à notre Premier ministre afin de le remercier pour *« le soutien exemplaire apporté par la Belgique à l'opération de l'Alliance, par notamment la mise à disposition de capacités aériennes qui a grandement contribué à la réussite de notre campagne et à l'atteinte de nos objectifs. »*